



Многоязычие: план действий

Доклад Секретариата

ИСПРАВЛЕНИЕ

Просьба заменить пункт 3 нижеследующим текстом.

3. В деле продвижения культурного и языкового разнообразия в работе ВОЗ достигнут определенный прогресс. Документация руководящих органов, которая с 1978 г. издается в типографской форме на всех официальных языках, публикуется с 1998 г. аналогичным образом в интерактивном режиме. С 1978 г. обеспечивается также синхронный перевод на сессиях руководящих органов, а в последнее время - и на совещаниях редакционных групп в ходе сессий. ВОЗ - одна из немногих организаций системы Организации Объединенных Наций, у которой есть свои веб-сайты с интерфейсом пользователя и системой навигации на официальных языках. С 2006 г. ВОЗ существенно увеличила объем многоязычной медико-санитарной информации, включая информационные продукты на различных языках, многоязычные интерфейсы, работающие в интерактивном режиме, и большое число подуровней информационного содержания ее веб-системы на многих языках. Региональное бюро ВОЗ для стран Америки разработало проект по увеличению объема медико-санитарной информации на местных языках, а Региональное бюро для стран Восточного Средиземноморья - многоязычный словарь. Секретариат предлагает бесплатные языковые курсы для всех сотрудников.

= = =